

STUDÁNKA



ZPRAVODAJ OBCÍ
Malé Svatoňovice • Petrovice • Strážkovice • Odolov

3 • říjen 2023



SLOVO STAROSTY

autor Oldřich Vosyka st.

Vážení spoluobčané, letošní rok je teplotně mimořádný a přesto, že se nacházíme v astronomickém podzimu, teploty jsou přes den stále příjemné. Počasí nám tak plnohodnotně vynahrazuje dva chladné a deštivé týdny ze začátku srpna, kdy počasí působilo spíše podzimně. Čas dovolených a prázdnin skončil a my všichni se vracíme do práce a do školy. Věřím, že se všem letní dovolená vydařila a načerpaná energie vám vydrží co nejdéle.

Školní rok jsme slavnostně zahájili v pondělí 4. září přivítáním dvaceti prvňáčků. Začíná jim nová životní etapa, na které jim přeji mnoho úspěchů a dobrodružství při objevování nových věcí.

Investiční akce a opravy, které jsme pro letošní rok naplánovali, se daří bez zásadních problémů realizovat. Pro rekonstrukci atletického stadionu a koupaliště se podařilo vybrat projektanty, kteří

zahájí práci na tvorbě projektové dokumentace a položkového rozpočtu tak, abychom v příštím roce mohli podat žádost o dotaci.

V letošním roce slaví naše země 105 let od vzniku samostatného československého státu a 30 let samostatné České republiky. U příležitosti těchto výročí budou naši obec zdobit tematické bannery na sloupech veřejného osvětlení. Tento rok je jubilejním také pro budovu základní školy prvního stupně, která oslaví 100 let od zahájení školní výuky. U této příležitosti bude v sobotu 25. 11. 2023 připraven odpolední program, v rámci kterého můžete navštívit obě budovy základní školy a podívat se, jak vypadají uvnitř.

Na poslední čtvrtletí letošního roku je připraveno i mnoho kulturních a společenských akcí, například výstava uměleckých děl v malém sále, Drakiáda, Bluegrassová dílna, výstava okrasného ptac-

tva v malém sále a nakonec Advent u Studánky. Věřím, že každý z Vás nalezne akci, která je mu blízká.

Přeji vám příjemný podzim plný hřejivých paprsků slunce, které nám všem dodají potřebnou energii.

Vladimír Provazník, starosta

Z OBSAHU

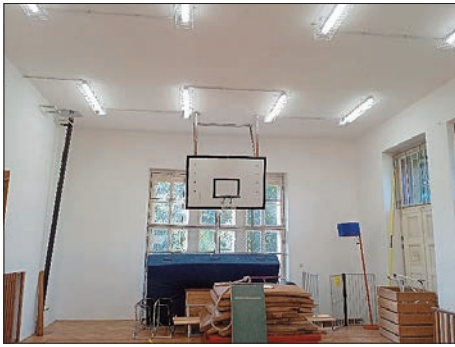
Drakiáda

100. výročí otevření
budovy školy
v Malých Svatoňovicích

135 let od založení
SDH pro obce Petrovice,
Strážkovice a Odolov



Rekonstrukce budovy ZŠ 1. stupně



První etapa oprav historické budovy 1. stupně základní školy je ve své poslední fázi. Práce uvnitř budovy, které by bránily řádné výuce žáků naší školy, se podařilo dokončit dle harmonogramu před zahájením nového školního roku. V současné době probíhají práce na venkovní fasádě a v kotelně. Odstraňují se také některé nedodělky na půdách. Vše bude dokončeno v řádném termínu do konce října.

Opravy místních komunikací

V pondělí 25. září byly zahájeny práce na opravách místních komunikací v ulici Zahradní, Na Vyhlídce a Schejbalova. Omezení provozu při realizaci stavebních prací je zhotovitelem požadováno od 25. 9. 2023 do 8. 11. 2023 s tím, že ve dnech 25. až 26. 9. 2023 proběhne frézování komunikace s částečnou uzavírkou komunikace (v odpoledních hodinách bude průjezd obnoven). Ve dnech 5. až 6. 10. 2023 proběhne přemletí konstrukčních vrstev, a to při kompletní uzavírci komunikace (v odpoledních hodinách bude průjezd obnoven). Samotná pokládka asfaltobetonu proběhne ve dnech 6. až 7. 11. 2023, a to při kompletní uzavírci komunikace (provoz bude obnoven 8. 11. 2023 ráno). Komunikace budou jinak s opatrností



Opravovaný úsek v ulici Zahradní

průjezdné každý den, mimo výše uvedené dny. Dbejte prosím v tomto období dopravního značení a pokynů zhotovitele.



Opravovaný úsek v ulici Na Vyhlídce



Opravovaný úsek v ulici Schejbalova

Výměna střešní krytiny na kulturním domě

V srpnu byla provedena výměna střešní krytiny na části kulturního domu. Původní nevyhovující krytina byla demontována, ubourány byly veškeré zděné komíny, které nahradily pouze průduchy k odvětrání. Vyměněna byla také část prken střešního bednění a vyztuženy některé vazníky. Instalována byla nová krytina systému Prefalz včetně odvětrání krovu, sněhových zábran, okapového systému a hromosvodu. Veškeré práce byly provedeny v hodnotě 749.531 Kč bez DPH.



Budování dětských skupin

K rekonstrukci části objektu č. p. 188 jsme zase o něco blíže. V posledním zářijovém týdnu jsme obdrželi Rozhodnutí o poskytnutí dotace č. NPO/31.6/22_002/0005015, ve kterém je stvrzeno, že na vybudování dětských skupin bude poskytnuta dotace ve výši 10.894.223,99 Kč. Nyní budou připraveny podklady pro výběr zhotovitele stavby, která by měla být zrealizována nejpozději do konce roku 2024, ale rádi bychom vše stihli dříve.



Dostavba vodovodu v Odolově



V průběhu léta probíhaly také práce na výstavbě nového vodovodu v místní části Odolov. Tento vodovod bude zásobovat nově vznikající rodinné domy a v budoucnu by měl nahradit ten dosluhující. Vybudováno tak bylo 598 metrů nového řadu DN80 včetně jednoho nadzemního hydrantu a několika domovních přípojek. Kompletní dílo bylo zrealizováno za částku 1.540.899,22 Kč bez DPH.

Sběrný dvůr obce

Zastupitelstvo obce schválilo na svém zasedání dne 26. 6. 2023 příkazní smlouvu mezi obcí a spol. ARTENDR s.r.o. na zajištění projektové dokumentace na výstavbu sběrného dvora, který by měl vzniknout na pozemcích nad budovou technického zázemí obce. V současné době vzniká na základě požadavků obce projektová dokumentace. Na vybudování sběrného dvora bychom rádi v nadcházejících letech využili některého z dotačních titulů.

Třídění odpadu v obci

ROK 2023	KVĚTĚN	ČERVEN	ČERVENEC	SRPEN
Papír a lepenka	2,42	3,97	3,05	4,02
Sklo	2,84	2,70	2,46	4,15
Plasty	3,95	3,36	4,51	3,14
Bioodpad	13,40	11,60	15,88	17,18
Komunální odpad	25,86	16,24	27,52	17,54
Kov	0,36	0,29	0,28	0,37
Rostlinný olej v litrech	12	-	-	65



Vážení majitelé psů,

každým rokem upozorňujeme především s přicházejícím jarem na vaši povinnost **uklízet po vašich psích mazlíčcích**. Opět připomínáme, s odvoláním na občanský zákoník § 415, 420 a 442 o povinnosti odstraňovat psí exkrementy, abyste dbali na úklid po svých psech. Dbejte také na **omezení volného pohybu vašich psů na veřejném prostranství** především v obcích samotných. Jedná se také o **obce Petrovice, Strážkovice a Odolov**, kde to platí pro majitelé psů úplně stejně.

Nedodržení povinnosti úklidu je možno postihnout jako přestupek proti veřejnému pořádku dle § 47 zákona č. 200/1990 Sb., o přestupcích. **To, že platíte poplatek za držení psa v domácnosti, vás nezbujuje povinnosti udržování čistoty po vašem psovi na veřejném prostranství v obci.** Dále apelujeme na majitele psů k přímé kontrole volného pohybu psů. Na veřejném prostranství obcí Malé Svatoňovice, Petrovice, Strážkovice a Odolov je omezení volného pobíhání psů a je povinnost mít psa na vodítku. Park u náměstí v Malých Svatoňovicích je také veřejné prostranství, kde je omezen volný pohyb psů. Odkazujeme na vydanou vyhlášku č. 1/97 o ochraně životního prostředí, čistotě, vzhledu a veřejném pořádku na území obce Malé Svatoňovice a také na katastrálním území obcí Petrovice, Strážkovice a Odolov, čl. 3 odst. 2.

Děkujeme, že berete tato omezení na vědomí a respektujeme se tak navzájem. Děkujeme za vaši ohleduplnost k ostatním a také děkujeme poctivým majitelům psů, že po svých čtyřnohých miláčcích udržují čistotu a uklízejí.

OSVĚDČENÍ O ÚSPOŘE EMISÍ

Obec Malé Svatoňovice

Identifikační číslo:
00278114

Díky rozvoji a provozu systému tříděného sběru a recyklace využitelných složek komunálních odpadů, včetně obalových, jste ve spolupráci se společností EKO-KOM, a. s. přispěli ke zlepšení životního prostředí a snížení "uhlíkové stopy".

Úspora, kterou jste dosáhli představuje:

Emise CO₂ ekv.:
114,329 tun
Úspora energie:
3 041 207 MJ

Ing. Zbyněk Kozel
generální ředitel EKO-KOM, a. s.
V Praze dne 18. 7. 2023

2022

Vypočteno na základě studie Posuzování vlivů na životní prostředí z recyklace obalových odpadů z hlediska jejich vlivu na životní prostředí.



SVOZ NEBEZPEČNÉHO ODPADU v pátek 10. 11. 2023

17.00 – 17.10 hodin

ODOLOV – bývalá hospoda

17.20 – 17.30 hodin

STRÁŽKOVICE – hasičská zbrojnice

17.40 – 17.50 hodin

PETROVICE – bývalá prodejna

18.00 – 18.30 hodin

MALÉ SVATOŇOVICE – náměstí

18.30 – 19.00 hodin

MALÉ SVATOŇOVICE – pošta

Druhy odebíraných odpadů: Staré automobilové akumulátory, nádoby a štetce se zbytky barev, zbytky chemikálií, staré léky, zářivky, výbojky, motorové oleje a maziva, olejové filtry, mořidla, spreje, pneumatiky, lednice, televizory atd.

**UPOZORNĚNÍ: ODPAD JE NUTNÉ PŘEDAT PŘÍMO SVOZOVÉ FIRMĚ.
NENÍ MOŽNÉ JEJ PŘEDEM ODKLÁDAT NA STANOVIŠTĚ.**

V rámci svozu nebezpečného odpadu v pátek 10. 11. 2023 bude v obcích Petrovice, Strážkovice a Odolov k dispozici vždy i kontejner na velkoobjemový odpad. Od pátečního večera 10. 11. 2023 bude kontejner na velkoobjemový odpad umístěn na malém náměstí, ulice 9. května (nad Salamandrem) až do neděle 19. 11. 2023. Kontejner bude dle potřeby vyvážen.

Odbor správy majetku obce Malé Svatoňovic

Aplikace Úřad v Mobilu / Hlášenírozhlasu.cz

Vážení spoluobčané,

chtěli byste být informováni o aktuálním dění v naší obci?

Nově pro Vás zavádíme vylepšenou aplikaci Úřad v Mobilu / Hlášenírozhlasu.cz, díky kterému vás budeme moci informovat SMS zprávami, e-mailem, prostřednictvím mobilní aplikace, nebo přes webové stránky.

Kromě sledování aktuálních zpráv se můžete aktivně zapojit do zlepšení situace v naší obci. Můžete snadno nahlásit jakýkoliv podnět či závadu přímo na úřad. Můžete tím usnadnit a urychlit jeho řešení a pomoci tak vylepšit své okolí. Více informací naleznete na webových stránkách obce www.malesvatonovice.cz

Zmeškali jste někdy důležité informace?

Nechejte si zasílat aktuality, oznámení a jiná upozornění SMS zprávami, e-maily nebo aplikací pro chytré telefony.

www.malesvatonovice.hlasenirozhlasu.cz



U nás ve školce

Prázdniny utekly jako voda a měsíc září zaklepal na dveře. Ve školce jsme připravili třídy pro děti a vyzdobili šatny. Snažili jsme se vytvořit příjemnou atmosféru. Usměvavé paní učitelky pak přivítaly jak stávající, tak nové děti. V mateřské škole nastalo opět veselo a živo.

Září je především o adaptaci nově příchozích dětí, seznámení s kamarády, učitelkami, asistentkami a novým prostředím. Toto období je pro děti dost těžké, proto na tento měsíc neplánujeme žádné velké aktivity. V dalších podzimních měsících nás toho ale čeká opravdu mnoho. Máme domluvná divadelní představení ve školce i mimo ní a také plavecký kurz. I letos se celá školka zapojila do projektu Cvičíme se Sokolem. Doufáme, že tento rok proběhne bez problémů, a že si všichni užijeme plno radostných chvil strávených v naší mateřské škole.

Lenka Řezníčková, MŠ Ze společných procházek

autor archiv MŠ

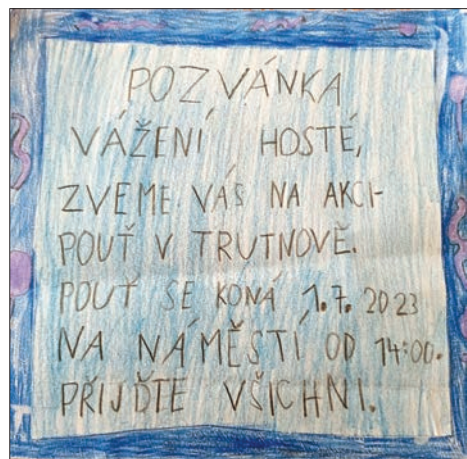


Mladý reportér

Na konci měsíce června tj. pro školáky v minulém školním roce, jsme ve spolupráci se 4. třídou z I. stupně naší základní školy připravili besedu s názvem Mladý reportér. Při této besedě se žáci seznamují s prací reportéra a s ukázkami třech útvarů, které následně dostali za úkol samostatně vypracovat. Ukázali jsme si, jak má správný redaktorský příspěvek vypadat, žáci dostali několik rad, co vše má příspěvek obsahovat a jak by měl být dlouhý. Žáci si mohli vybrat rozhovor, reportáž nebo pozvánku. Cílem této besedy byla následná samostatná redaktorská práce a žáci si tak mohli připravit vlastní příspěvek. Ty nejlepší práce vám přinášíme v obrazové příloze.

V. Jiránková Odrobiňáková,
zpravodaj Studánka

A. Herzigová třídní učitelka 4. třídy

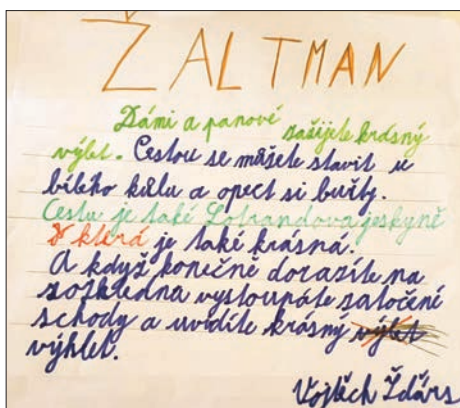


autor Ondra Nývlt

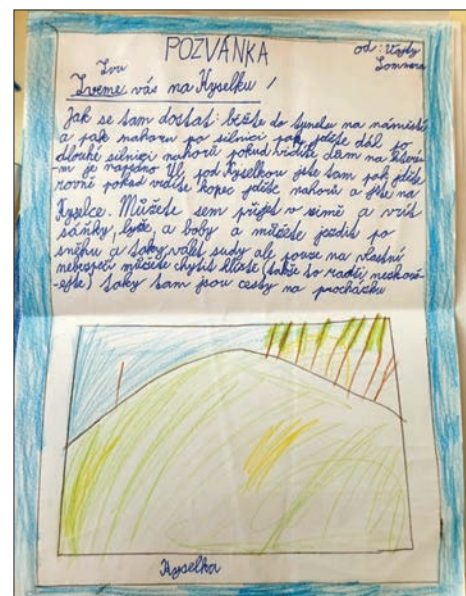
Jaké je to být mladým hasičem

V Malých Svatoňovicích je kroužek mladých hasičů. Chodí tam asi 30 dětí, kteří 2 krát týdně trénují na závody. V pondělí se učí uzle, zdravotěvu, značky, požární útok s vodou a další. Někdy si zahrají i různé hry, třeba na schovávanou. Ve středu trénují atletiku, běhají, posilují, cvičí. Kromě toho jezdí někdy o víkendech na závody. Posledním rokem se mladým hasičům na závodech velmi daří. Získali několik pohárů a medailí a už na ně potřebují novou policičku. Někdy přijedou ze závodů hrozně unavení, ale vždy si to užijí a mají radost ze svých úspěchů. Dvakrát za rok je přespávací akce v hasičské zbrojnici. Tento rok mladí hasiči strávili i víkend na Jestřebích horách, kde prožili zábavné aktivity, které jim připravili dospělí hasiči. Při všech akcích si užijou hodně legrace, protože jsou dobrá parta.

Bára Provazníková 4. třída



autor Vojtěch Žďárský



autor Vojta Sommer



autor Kristýnka Šálená

Ze školy

Nový školní rok začal 4. září 2023. Do 1. třídy nastoupilo 20 nových školáčků. Celkem školu letos navštěvuje 206 žáků. Pro prvňáčky byl připraven slavnostní první den. S rodiči přišli do obřadní síně, kde je oficiálně přivítala paní ředitelka D. Kostecká, pan starosta V. Provazník a paní učitelka H. Nehybová. Akce se zúčastnila i paní vychovatelka L. Kociánová.

Měsíc září byl zajímavý i pro další třídy. Ve 2. třídě proběhla etická dílna s názvem Hrajeme si spolu. Vyzkoušeli a trénovali jsme spoustu důležitých věcí: naslouchání, trpělivost, ohleduplnost, naučit se říkat NE. Třetíci využili krásného počasí a vyrazili na vycházku do přírody. Cestou v týmech plnili různé úkoly, poznávali rostliny, stromy i živočichy a luštili hádanky. Děti ze čtvrté třídy si začátek školního roku

zpestřily návštěvou knihovny v Úpici, kde si prohlídly a připomněly místa, kde žili a chodili do školy Karel, Josef a Helenka Čapkovi.

Na dolní škole také proběhla řada akcí. Děti z páté třídy čekalo hodně novinek – přešly do jiné budovy školy, musí se seznámit s novými učiteli a do třídy jim přibylo i několik nových spolužáků. Vyrazily proto se svojí paní učitelkou Evou Brátovou do Střediska volného času v Trutnově, kde na ně čekal zajímavý program. Taky šestáci mezi sebe přivítali několik nových spolužáků hlavně z Velkých Svatoňovic a postupně se seznamují i se svojí novou třídní, paní učitelkou Hnízdilovou. Pomohl jim v tom společný program, který zahrnoval dobrodružné spaní ve škole a pobyt na sportovním hřišti v Havlovicích. Žáci 1. až 7. třídy také navštívili výstavu Čapkova zahrádka.

M. Švrčinová, učitelka



Čtvrtáci v knihovně autor archiv Školy



Slavnostní přivítání prvňáčků

autor archiv Školy

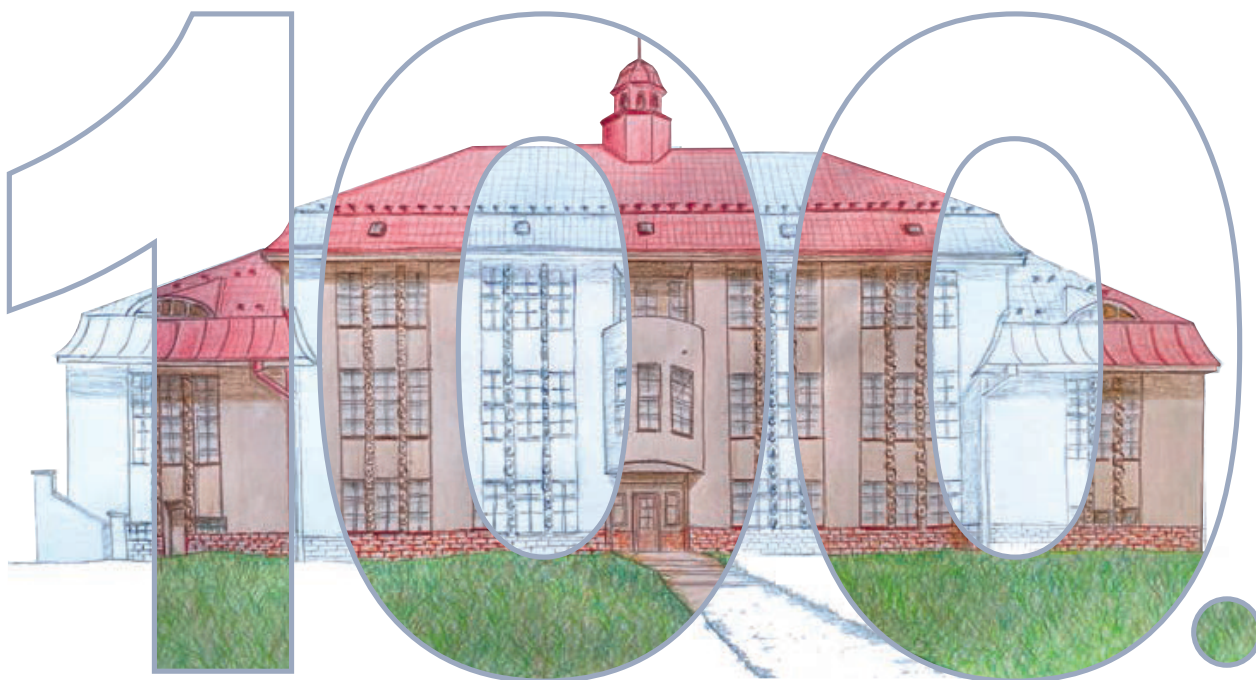
Oslavy 100. výročí školy

Největší akcí, která naši školu na podzim čeká, jsou oslavy **100. výročí postavení 1. stupně základní školy**. Určitě všichni dobře znáte krásnou budovu tzv. „horní školy“, která byla postavena už v roce 1923. Škola má bohatou historii – navštívil ji např.

Edvard Beneš, jako učitel na ní působil pan J. Schejbal, nadšený sokol, který byl za své odbojové aktivity popraven nacisty. Řada z vás také určitě tuto školu navštěvovala. Přijďte si s námi zavzpomínat na svoje školní léta!

Oslava proběhne v sobotu 25. listopadu. Připravený je například **den otevřených dveří** v obou budovách

školy, dále krátké **divadelní představení žáků** naší školy a večer pak **taneční zábava** v malém sále kulturního klubu. Po celé odpoledne bude také **bezplatně otevřeno Muzeum bratří Čapků** na náměstí. Informace najdete na přiloženém plakátku. Těšíme se na vás.



VÝROČÍ OTEVŘENÍ BUDOVY ŠKOLY

v Malých Svatoňovicích

sobota 25. listopadu 2023

Program

14.00 - 17.00 hod.

Prohlídka školy

1. stupeň - ul. Schejbalova 131 (nad kostelem)

2. stupeň - ul. 17. listopadu 178

17.00 - 18.00 hod.

Školní akademie

kulturní klub v Malých Svatoňovicích

19.00 - 02.00 hod

Taneční zábava v kulturním klubu

hraje Michal Meisner

občerstvení zajištěno

vstupné 100 Kč

14.00 - 17.00 hod

Otevřené Muzeum bratří Čapků

vstup zdarma

Přijďte se spolužáky zavzpomínat na svá školní léta.

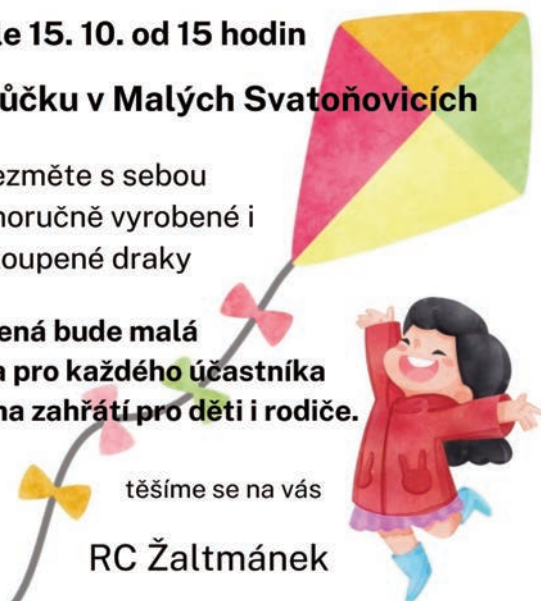
Srdečně zveme děti, rodiče, prarodiče
a další příznivce podzimního dovádění na

DRAKIÁDU

neděle 15. 10. od 15 hodin
na Klůčku v Malých Svatoňovicích

Vezměte s sebou
vlastnoručně vyrobené i
koupené draky

Připravená bude malá
odměna pro každého účastníka
a něco na zahřátí pro děti i rodiče.



těšíme se na vás

RC Žaltmánek

RC Žaltmánek vás srdečně zve na
**Svatomartinské
odpoledne.
a lampionový průvod**

v sobotu 11. listopadu
kulturní klub Malé Svatoňovice

Od 15 hodin tematické tvoření,
posezení s občerstvením

od 16:30 lampionový průvod s
koupenými i vyrobenými lampiony

těšíme se na vaši účast

VÝSTAVA
2023
1.10.-20.10.
Malé Svatoňovice
malý sál Kulturního klubu
zahájení proběhne 1.10. v 16:00

Bohumil Sokol ml.
Robert Fűrbacher
Bohumil Sokol
Ondřej Patera
Ema Málková
Dolores Parts zahraniční host
Jan Ježek otevřeno denně od 10:00 do 16:00
a hosté ... vstupné dobrovolné



EXOTA
Malé Svatoňovice, z.s.

pořádá

VÝSTAVU OKRASNÉHO PTAČTVA

V KULTURNÍM DOMĚ,
na nám. Karla Čapka
v Malých Svatoňovicích

3. - 5. listopadu 2023

Otevřeno:

PÁ 8.00 - 17.00
SO 9.00 - 18.00
NE 9.00 - 16.00

Vstupné:

dospělí 30,-
děti 10,-

KONCERT lektorů 27. bluegrassové dílny a skupiny

27. BG dílna



PROFESSIONAL DEFORMATION

obec Malé Svatoňovice | televize-js.cz | STEEL | www.LUKY.cz | GRUND | MASTR s.r.o. CHÁŠNĚNÁ PRÁCOVNÍ DÍLNA

PÁTEK 27.10.2023 OD 19.00 HOD.

Malé Svatoňovice, nám. Karla Čapka, kulturní klub, vstupné 100Kč

Banjo: Petr Brandejs (BG Cvrkot), **Petr Máslo**, **kytara:** Vlado Krížan (G Runs and Roses), Marek Macák, **mandolína:** Honza Bíba, **zpěv:** Loes van Schijk, **housle:** Honza Bartošek (Loes & The Acoustic Engineers), **dobro:** Henrich Novák, **kontrabas:** Peter Mečiar

🎵 KULTURA – KNIHOVNA

Knihovnické okénko

Červen, červenec, srpen, letní měsíce, které máme asi z celého roku nejraději. Pro děti to jsou prázdniny, pro nás dospělé čas dovolených, výletů, odpočinku, letní pohody a sklizně všeho možného.

V červnu zavítala do knihovny skupinka dětí z mateřské školy, převážně předškoláků. Děti už vědí, kde se knihovna nachází, jak se mají chovat ke knížkám, co knížky mají a nemají rády. Pár jsme si jich prohlédli, vyprávěli si o pohádkách, přečetli příběh o čapím páru, který hledal hnízdo, a abychom rozhýbali tělíčka, naučili jsme se říkanku o čapovi, která byla do-



Beseda s MŠ – červen



Beseda s MŠ klapání

provázena pohybem. Tak nám tu nakonec „klapalo“ skoro dvacet čápů. Budu se na děti těšit, až se zase sejdem v knihovně, a ony budou už opravdovými školáky a budou umět i trochu číst.

Návštěvnost v knihovně v letních měsících byla celkem uspokojivá. Navštívila nás i pravidelná „letní čtenářka“ až z Kapuského Města (Jihoafrická republika).

Pomaloučku přehoupneme do babího léta a nás bude čekat výměna doplňkového souboru knih a pro děti další knihovnické tvořeníčko. V létě se moc netvořilo, snad nám to podzimní



Knihovnické tvořeníčko houby
září



Knihovnické tvořeníčko léto
září



Nové knihy

měsíce vynahradí. V září máme téma Houby a houbičky, Zelenina z papíru. V říjnu bude na téma Lesní plody a Pichlaví kamarádi. V listopadu Dýně a draci a Svatomartinské tvoření. Musím ještě zmínit, že letos je to 30 let, co se naše Místní knihovna nachází v kulturním klubu. Přestěhována byla 24. 1. 1993 z prostor u Fabiánů (dnešní restaurace Dášeňka), kde fungovala od 30. 4. 1988.

Během srpna až září proběhla oprava a výměna střešní krytiny nad knihovnou, tak nám už nebude do knihovny zatékat.

Nové knihy – pro děti:

- J. Burešová: Houbové pohádky
- M. Davouze: Pohádky pro deštivé prázdniny
- J. Ch. Gaudin: Byl jednou jeden život – Pravěk
- P. Hátlová: O vodníku Křehkovi ze Sedlické obory
- E. Horáková: Pohádky pro všední den
- M. Fišarová: Kamínek malovaný, Kamínek (druhá, volně navazující knížka)
- J. Krásná: Belinda a tajemný výlet
- D. Křišťanová: Česká republika: Poznej svou vlast
- Ivanka Melounová: Povídání se zvířátky – nejoblíbenější kniha prvňáčků
- A. Popprová: Medový domeček
- Z. Pospíšilová: Pohádky před spaním, Velká kniha předškoláka
- S. Shepardová: Deník jedné pátačky
- T. Tolonen: Agnes a tajemný dům
- J. Žáček: Nejlepší pohádky
- Kolektiv autorů: Černobílé pohádky

leporela:

- S. Seelig: Stavby nad a pod zemí
- Z. Pospíšilová: O šnečkovi ze zahrádky
- A. Šplíchal: Byl jeden domeček
- J. Žáček, Z. Miler: Krtek a kouzelná slovíčka
- J. Žáček, Z. Miler: Krtek v ZOO
- L. Špaček: Přijede dědeček – obrázková etiketa pro nejmenší
- A. Nowicki: Co je uvnitř? Dopravní prostředky
- Super technika: všechny dopravní prostředky
- Strom od jara do zimy
- Dobry den, traktúrku – pohyblivé obrázky
- Objevujeme svět: 5 smyslů – pohyblivé obrázky
- Objevujeme svět: zelenina – pohyblivé obrázky
- Objevujeme svět: Vlák – pohyblivé obrázky
- Beruško, beruško – lidová říkadla, pohyblivé obrázky
- Pilná včelíčka – pohyblivé obrázky
- Tři kotátka – pohyblivé obrázky
- Železnice – ze série „Už vím proč?“ – otevírací okénka

pro dospělé:

- M. Skočilková: Vesničanka
- J. Caplinová: Útěk na venkov
- B. Malá: Láska ve špičce italské boty
- M. Mlynářová: Bez bontonu, bez konvencí
- R. Václavěk, P. Macháčková: Změň svůj dech a začnou se dít věci
- výtvarné:
- L. Dvořáková – Liberdová: Kouzlo přírodnin, dekorace a ozdoby

Přeji všem krásný barevný podzim.

Hana Kozúbková, knihovnice

„Kniha je jako strom, který roste v tvé mysli.“ – Victor Hugo

Muzeum bratří Čapků a TIC: turistika nekončí

Léto je za námi, ale turistika je stále v plném proudu. V prázdninových měsících muzeum navštěvovali převážně



Edukativní prvky

individuální turisté. Potěšila nás především cílová skupina rodiny s dětmi, která má opět po covidové době vzrůstající tendenci. Pro turisty byly zpestřením také nové suvenýry, například magnetky s citáty bratří Čapků se těšily velkému zájmu.

Aktuálně muzeum navštěvují převážně školní skupiny, které mají objednané komentované prohlídky. Komentář je vždy přizpůsoben věku a úrovni dosažených znalostí našich mladých návštěvníků. Mateřské školy a I. stupeň základních škol také často využívají tematické interaktivní tabule umístěné v parku, proto se můžete v naší obci po-

tkávat s různými skupinkami dětí, které neznáte. Právě pro nejmenší návštěvníky z mateřských školek jsme v muzeu rozšířili interaktivní prvky a zapojujeme děti aktivní edukační formou do témat dětských knih bratří Čapků. Pohádky pomáhají například rozvoji jemné motoriky u předškoláků: zašij pejskovi kalhoty a kočičce uvaž mašli. Snažíme se tak naplňovat propagační slogan obce: Poznání, umění, historie, rozjímání, odpočinek, zábava, turistika, cyklistika, příroda Jestřebích hor – to všechno jsou Malé Svatoňovice.

**V. Jiránková Odrobiňáková,
Muzeum bratří Čapků a TIC**



SPOLKY

Léto s RC Žaltmánek

Léto jsme si s kamarády v RC Žaltmánek báječně užili. Téměř každý prázdninový týden bylo možné se připojit ke společnému zpívání, cvičení nebo výletu. Zahájili jsme výletem do Železničního muzea a Výtopny v Jaroměři, pokračovali zpíváním a cvičením v parku nebo za ošklivého počasí v hasičárně. Vyvrcholením letního programu bylo bezpochyby Indiánské odpoledne v rámci akce obce Léto nekončí. Děti plnily úkoly na indiánské stezce a získávaly pírkou do čelenky – stavěly totem, trénovaly obratnost, bystrost, vyzkoušely si dovednosti jako lov nebo sběr, stopování... Každý si mohl vyrobit bubínek, deštnou hůl nebo korálkové ozdoby. Připravené bylo divadélko s tématem indiánských pohádek o zvířátkách a indiánském chlapci Ahajutem a také malý indiánský tábor na hraní. Pozvali jsme také Terku Adamovou ze spráteného RC Pastelky v Úpici s jejím smyslohraním pro nejmenší DUHA. Hol-

čičky si mohly nechat zaplést copy, součástí bylo také malování na obličej a lukostřelba. I přes horké počasí bylo v parku pod stromy příjemně, máme skvělé ohlasy. Děti i „jejich“ dospělí si, myslím, akci více než užili.

Co chystáme na podzim 2023

S chladnějším počasím se občas s kamarády rádi setkáme v naší dětské herně. Ta bude pro všechny otevřená každé pondělí dopoledne od 9 hodin.

V odpoledních hodinách pak jde jít do herny v pondělí a ve středu od 14 do 17 hodin, kdy je otevřená knihovna a tedy i mříž na schodiště.

Pokud byste chtěli zajít s kamarády do herny v jiný den či čas, kontaktujte Zuzanu Budílkovou (728041692) pro zapůjčení klíčů. Vstupné do herny je 30 Kč, k dispozici jsou jak hračky, tak materiály na tvoření, maminky si mohou uvařit kávu (je zde kapslový kávovar i klasická káva či čaj). Prosíme jen o udržování pořádku v hračkách a pomůckách. Od října bude také možné, jako v minulých letech, navštěvo-



Indiánské léto



V nepříznivém počasí nám poskytla přístřeší hasičárna



Indiánské léto



Společné cvičení a zpívání v parku



Společné cvičení a zpívání v parku

vat tělocvičnu na horní škole. Tělocvična bude otevřená vždy v úterý od 16:30 do 18:00 hod, začínáme 24. 10. Zápisné je 100 Kč za dítě na sezónu (cvičení ukončujeme v závislosti na počasí koncem března). Pro více informací kontaktujte Stáňu Novotnou (723 164 079). Podrobné informace o chystaných akcích najdete na webu obce a ve facebookové skupině Rodinné centrum Žaltmánek Malé Svatoňovice, kam se můžete přidat, a na výlepeových plochách v obci.

Těším se na všechna setkání a přeji dětem i rodičům krásný a barevný podzimní čas.

Za RC Žaltmánek Zuzana Budílková
Foto: archiv RC Žaltmánek

Plánované akce

Na podzim plánujeme několik akcí, výlet na zámek, podzimní tvoření z přírodnin a možná i nějaké překvapení...

Co se tedy chystá:

- **Dětská prohlídka Zámek hravě na zámku v Náchodě v neděli 8. října**
- **Tradiční Drakiáda v neděli 15. října v 15 hodin na Klůčku**
- **Podzimní tvoření z přírodnin (koncem října v závislosti na počasí)**
- **Svatomartinské setkání s tvořením a lampionovým průvodem v sobotu 11. 11. od 15 hodin**
- **Čertovsko andělský rej (hudba a drobné soutěže pro děti, Mikulášská nadílka) na první adventní neděli 3. 12. 2023 při tradičním adventním jarmarku a rozsvěcení strom**

Klub důchodců na olympiádě v Havlovicích

Ve čtvrtek 7. 9. 2023 jsme se jako Klub důchodců (i když se ostatní senioři z obce mohli k nám přidat, pozvánka byla ve vývěsní skříňce u OÚ a na vývěsních tabulích) zúčastnili v šesti osobách Olympiády pro starší a dříve narozené. Letošní ročník byl v pořadí už patnáctý a konal se tradičně v krásném havlovickém Všesportovním areálu. Pořadatelem byl Svazek obcí Jestřebí hory. Soutěžilo se v pěti disciplínách: hod válečkem nebo paličkou na maso na cíl, minigolf, hod tenisovým míčkem na dálku, nově potom v přenášení míčku na stolní tenis ve sbě-

rače po slalomové dráze a hod na cíl diskem frisbee. Nešlo o to dosáhnout závratných výsledků, ale hlavně o to pobavit se a zasmát s přáteli. Podstatné bylo zúčastnit se, což dokazovali i někteří účastníci z jiných obcí pohybující se při soutěžích s francouzskými holemi. Všem se nám tato dobře připravená akce i letos líbila, počasí přálo. Pokud to půjde, pojedeme příští rok zase. Doufám, že se k nám připojí i ostatní senioři z našich obcí!

J. Dvořák KD Malé Svatoňovice



Olympiáda Havlovice

autor J. Dvořák



SDH Malé Svatoňovice

V naší obci a blízkém okolí vládl během letních měsíců celkem klid. Naše jednotka nemusela zasahovat u většího počtu mimořádných událostí. Za celé léto jsme byli vysláni k 8 událostem.

Dne 26. července jsme se připojili k uctění památky zesnulého kolegy hasiče, který přišel o život při nehodě hasičské cisterny profesionálních hasičů z Kolína, která jela k zásahu.

Mimo výjezdovou činnost jsme pomáhali při pořádání kulturní akce Léto nekončí, která se konala 19. srpna na náměstí Karla Čapka. Ujali jsme se technických záležitostí, zajistili jsme jeden ze stánků s občerstvením, připravili jsme sezení pro návštěvníky a po ukončení akce vše uklidili. Zaměřili jsme se i na modernizaci vybavení. Do hasičské cisterny T-815 byla pořízena kombinovaná proudnice pro práci s vysokotlakým proudem. Vysokotlaký proud slouží k rychlému zásahu a lepší manipulaci při zdolávání požáru. Dá se využít například při požáru automobilu či kontejneru na odpad apod. Upravili jsme také umístění některých prostředků ve vozidle vč. jejich uchycení.

Apelovat bychom chtěli na občany, aby se i nadále vyvarovali rozdělávání ohně v přírodě. Teplé dny, kvůli kterým je sucho, ještě neskončily, riziko požárů je tak vysoké!

Seznam posledních výjezdů:

Výjezd č. 10 – AED (automatizovaný externí defibrilátor)

Dne 9. června ve 21:58 jsme byli povoláni na záchranu osoby pomocí AED do Velkých Svatoňovic. Výjezd DA-L2Z, spolupráce s ZZS Trutnov a JSDH Úpice.

Výjezd č. 11 – Technická pomoc – odstranění stromu

Dne 7. srpna v 3:38 jsme byli povoláni k odstranění stromu přes komunikaci do Strážkovic. Ten byl za pomoci motorové pily z komunikace odstraněn.

Výjezd CAS 32 T-815, spolupráce s HZS CHS Trutnov.

Výjezd č. 12 – Technická pomoc – likvidace obtížného hmyzu

Dne 11. srpna jsme vyjeli na likvidaci obtížného hmyzu do Malých Svatoňovic.

Výjezd DA-L2Z.

Výjezd č. 13 – Požár shromaždiště osob – signalizace EPS

Dne 23. srpna ve 14:01 jsme byli povoláni k požáru Domova důchodců na Tmavém Dole. Po průzkumu v dýchací technice a prohledáním termokamerou bylo zjištěno, že se v budově požár nenachází. Jednalo se o planý poplach.

Výjezd DA-L2Z, CAS 32 T-815, spolupráce s HZS CHS Velké Poříčí, JSDH Rtyně v Podkrkonoší a JSDH Červený Kostelec.

Výjezd č. 14 a 15 – Technická pomoc – likvidace obtížného hmyzu

Dne 25. srpna jsme ve 20:22 a 21:03 vyjeli na likvidaci obtížného hmyzu do Velkých Svatoňovic.

Výjezd DA-L2Z.

Výjezd č. 16 – Technická pomoc – odstranění stromů

Dne 29. srpna jsme byli povoláni k odstranění spadlého stromu na komunikaci do Velkých Svatoňovic. Strom byl za pomoci motorové pily odstraněn.

Výjezd DA-L2Z.

Výjezd č. 17 – Technická pomoc – likvidace obtížného hmyzu

Dne 1. září v 18:53 jsme vyjeli na likvidaci obtížného hmyzu do Malých Svatoňovic.

Výjezd DA-L2Z.

J. Müller, SDH Malé Svatoňovice



Uctění památky zesnulého hasiče Zdeňka Hejduka ml. z Kolína



Výjezd č. 11 – Technická pomoc – odstranění stromu



Výjezd č. 13 – Požár shromaždiště osob – signalizace EPS



Výjezd č. 15 – Technická pomoc – likvidace obtížného hmyzu



Hasiči oslavili 135 let

Hasičský sbor (dnes Sbor dobrovolných hasičů) pro obce Petrovice, Strážkovice a Odolov byl založen 18. března 1888. (Samostatný sbor vznikl v Petrovicích 21. 3. 1897). V letošním roce proto tyto sbory postupně oslavily 135 let od svého založení. Zahájily Strážkovice, pokračovaly Petrovice a ukončil Odolov. Všem sborům se oslavy velmi vydařily. Nejen že přálo počasí, ale zájem být při tom byl znát i na účasti spoluobčanů. U nás v Petrovicích se oslava konala 2. září. Přípravy zabraly dost času všem, kteří chtěli pomoci a přiložili ruku k dílu. Brigáda byla na úpravu okolí Pastoušky, kde bylo potřeba ostříhat keře a odstranit plevel ze skalek. Proběhl i úklid uvnitř. Děvčata připravila v prostorách Pastoušky výstavku fotografií za posledních pět let. Mohli jsme si prohlédnout nejen malá či velká vítězství ze soutěží, ale také soukromé oslavy, svatby, velikonoce i přeměnu prostor v Pastoušce. Při prohlížení se zavzpomínalo také na ty, kteří u hasičů vykonali kus práce, ale už tu s námi nejsou.

Hezkým překvapením bylo krátké taneční vystoupení děvčat, nejdříve v roli jeptišek a vzápětí energických a bojujících hasiček. Děvčata po zásluze sklidila potlesk přihlížejících diváků. Jejich vystoupení je možné shlédnout na Youtube (Hasiči Petrovice 135 let), fotografie najdete na www.rajce.idnes.cz. Následovala volná zábava s připraveným občerstvením a napečenými dobrotami. Po setmění zaujala i ohnivá show.

Nezbývá než poděkovat za vzornou přípravu a báječně strávený den, nejen petrovickým hasičům, ale také těm ze sousedních sborů. Za pět let vás čekají oslavy 140. výročí, tak zase společnými silami!



Při této příležitosti bych také ráda poděkovala manželům Kláře a Milošovi Hájkovým, kteří se už od roku 2017 starají o naše „důchodcovské středy“, a to se souhlasem a podporou Obecního úřadu v Malých Svatoňovicích. Již dávno nepřicházejí pouze důchodci. Je příjemné posedět u piva či sklenky vína se sousedy, popovídat si, dozvědět se o novinkách z okolí. V létě se stává naše „střed“ i oblíbenou zastávkou cyklistů. Proto díky manželům Hájkovým za trpělivost a obětování osobního volna, abychom se my ostatní mohli bavit. S poděkováním a přáním dalších hezkých akcí strávených s hasiči,

Květa Hájková, Petrovice
Autor fotografií: Diana Straková



Fotografie z průběhu oslav 135. výročí SDH v Pretovicích



Ohlédnutí za oslavami 150 let hasičů v Malých Svatoňovicích

Dne 27. srpna 2022, tedy před rokem, proběhly oslavy 150 let od založení prvního hasičského sboru v Malých Svatoňovicích. Svým významem pro historii naší obce a rozsahem příprav se jednalo o ojedinělou akci, za kterou stojí provést malé ohlédnutí.

Přípravy celé akce započaly s několikaměsíčním předstihem. V jejich průběhu bylo nutné zajistit a zorganizovat celou řadu úkolů: scénář slavnostního ceremoniálu, shromáždění a zpracování materiálů pro vydání publikace mapující 150 let historie sboru, navržení a zajištění výroby pamětních artefaktů, shromáždění a aranžování výstavních exponátů, pozvání čestných hostů, občerstvení, příprava naší hasičské techniky, statické a dynamické ukázky činnosti hasičských jednotek a další doprovodný program.

Hlavním bodem slavnostního dne byl ceremoniál s nástupem členů našeho dobrovolného sboru, jehož se zúčastnili významní hosté z různých stupňů sdružení dobrovolných hasičů a místní i regionální samosprávy. Zazněly na něm slavnostní proslovy a byly předány pamětní artefakty. Po ce-

remoniálu byla zahájena vernisáž výstavy 150 hasičů v Malých Svatoňovicích a následně provedeny ukázky z činnosti hasičských jednotek. Slavnost se vydařila díky velmi solidní účasti členů sboru a diváků, pěknému počasí a pestrému doprovodnému zábavnému programu připravenému za významného přispění obecního úřadu.

Oslavy byly zdokumentovány v reportáži Televize JS (<http://www.televize-js.cz/clanky/male-svatonovice/male-svatonovice-150-let-vyroci-od-zalozeni-hasicu-v-malych-svatonovicich>) a ve sbornících Oslavy 150 let hasičů v Malých Svatoňovicích a Výstava 150 let hasičů v Malých Svatoňovicích, které lze ve formátu *.pdf zdarma stáhnout z webových stránek SDH Malé Svatoňovice (<https://www.malesvatonovice.cz/sdh/tiskove-materialy-ke-stazeni>). Publikaci Stručná historie hasičů v Malých Svatoňovicích – u Studánky lze zakoupit v Muzeu bratří Čapků.

Text: David Orsák, foto: Lenka Farská ml.



Kroužek nejmenších hasičů

V loňském roce jsme otevřeli kroužek pro nejmenší hasiče. Děti se hravou formou začaly seznamovat se základy požární ochrany a prací hasičů. V letošním roce s dětmi z MŠ a z 1. třídy pokračujeme v preventivně výchovné činnosti. Učíme je, jak předcházet požárům, co udělat, když už požár vznikne, jak se zachovat v mimořádných situacích. Zařazujeme i přípravu na hasičské soutěže, například trénujeme běh přes překážky s hasičským náradím, vázání uzlů, topografické a turistické značky, základy první pomoci, střelbu ze vzduchovky a další potřebné aktivity. Zájem o kroužek je velký a bohužel zatím převyšuje možnou kapacitu. Přesto jsme rádi, že děti mají chuť se hýbat a poznávat nové věci, což přináší smysl naší dobrovolné práci.

Hanka V. Jelínková a Jája Provazníková



Nejmenší hasiči z Malých Svatoňovic



Bezpečnostní den

Dne 23. června 2023 se konal v areálu atletického stadionu a koupaliště „Bezpečnostní den“. Tento den pořádalo v rámci preventivně výchovné činnosti SDH Malé Svatoňovice pro žáky Základní a mateřské školy.

Přítomny byly složky:

Vodní záchranná a dopravní služba Náchod

Báňská záchranná služba Odolov

Věžnice Odolov

Bezpečnostně právní akademie Malé Svatoňovice

Policie ČR

Sbor dobrovolných hasičů Malé Svatoňovice

Počasí nám přálo a děti odcházely spokojené.

Ivana Vosyková, preventista SDH



Bezpečnostní den

Z činnosti kroužku mladých hasičů

V průběhu školního roku se scházíme dvakrát a o letních prázdninách jednou v týdnu. Naším cílem je upevňovat všestrannou pohybovou zdatnost dětí, prohlubovat jejich znalosti a osvojovat si základní informace v oblasti požární ochrany a ochrany člověka za mimořádných událostí.

V rámci okresu se pravidelně zúčastňujeme závodů družstev v požárním útoku (PÚ), štafetě požárních dvojic (Štd), štafetě CTIF a jednotlivců v běhu na 60 m s překážkami (J60).



Choustníkovo Hradiště – umístění mladších žáků



ZPV Libňatov – umístění mladších a starších žáků

Výsledky soutěží:

17. 6. PÚ a Štd Libotov

PÚ mladší žáci 7. místo

PÚ starší žáci 11. místo

Štd mladší žáci 3. místo

Štd starší žáci 1. místo

24. 6. PÚ a Štd

– Dubenecký pohár

PÚ mladší žáci 6. místo

PÚ starší žáci 9. místo

Štd mladší žáci 3. místo

Štd starší žáci 1. místo

26. 8. PÚ, Štd a štafeta CTIF

– Hradištská konvička

PÚ mladší žáci 3. místo

PÚ starší žáci 5. místo

Štd mladší žáci 3. místo

Štd starší žáci 2. místo

Štafeta CTIF mladší žáci 3. místo

Štafeta CTIF starší žáci 3. místo

27. 8. J60

– Arnultovické šedesátky

Přípravka – Vilemína Prausová 5.

a Ondra Lelek 7. místo

Mladší žákyně – Bára Provazníková 6. místo

Starší žáci – Jindřich Kopecký 5. místo

2. 9. PÚ

– O ŠTÍT MĚSTA HOSTINNÉ

PÚ mladší žáci 4. místo

3. 9. J60

– Radvanické šedesátky

Přípravka – Ondra Lelek 3. místo

Mladší žákyně – Bára Provazníková 7. místo

Mladší žáci – Jakub Provazník

7. a Benjamín Beneš 9. místo

Starší žáci – Jindřich Kopecký 2. místo

9. 9. Závod požární všestrannosti (ZPV) a Štd

– Libňatovský pohár

ZPV mladší žáci 2. místo

ZPV starší žáci 4. místo

Štd mladší žáci 1. místo

Štd starší žáci 3. místo

Radvanické šedesátky byly poslední soutěží seriálu šedesátkování okresu Trutnov v ročníku 2022/23.

Celkové umístění v seriálu:

Přípravka – Ondra Lelek 3. místo

Mladší žákyně – Bára Provazníková 6. místo

Mladší žáci – Benjamín Beneš 8. místo

Starší žáci – Jindřich Kopecký 3. místo

Nyní se připravují pětičlenné hlídky mladších a starších žáků na okresní kolo Závodu hasičské všestrannosti a brannosti, které se bude konat 30. 9. 2023 v Dubenci. Zahájení seriálu šedesátkování okresu pro ročník 2023/24 bude 7. 10. 2023 v Horním Lánově.

Závodníkům přejeme hodně úspěchů.

Ivana Vosyková, vedoucí mládeže SDH Malé Svatoňovice

Autor fotografie Jaromír Praus



Fotbalový oddíl TJ Sokol Malé Svatoňovice

Fotbalový podzim začal prvními zápasy již druhý srpnový víkend a náš fotbalový oddíl pod TJ Sokol Malé Svatoňovice se aktivně zapojil do vypsání soutěží.

Tým mužů hraje v JAKO Okresní soutěži III. třídy pod trenérskou taktovkou Filipa Králíčka a ve čtyřech sestavách mini příprava ve WOHN-BAU Okresním přeboru s trenérem Honzou Hanákem, mladší příprava v WOHN-BAU Okresním přeboru s trenérem Martinem Kunou s pomocí Jardy Nováka, starší příprava v EMARK Analytics Okresním přeboru s trenéry Kamil David ml. a Miroslav Franze a starší žáci v KERAMTECH Okresním přeboru pod vedením trenérů Honzy Jiráňka a Dominika Straky.

Fotbal je hra pro kulky i holky jakéhokoli věku, ale nevhodnější je s fotbalem vyrůstat, proto **zveme ty nejmladší od ročníku 2015 a mladší**, k možnému seznámení při tréninkových dnech každé úterý a čtvrtek od 17.00 hodin na fotbalové hřiště v Malých Svatoňovicích. Při našich trénincích

preferujeme všestrannost, pohybovou přípravu, hru s míčem, běhání a mnoho dalšího. Přijďte a dozvíte se více.

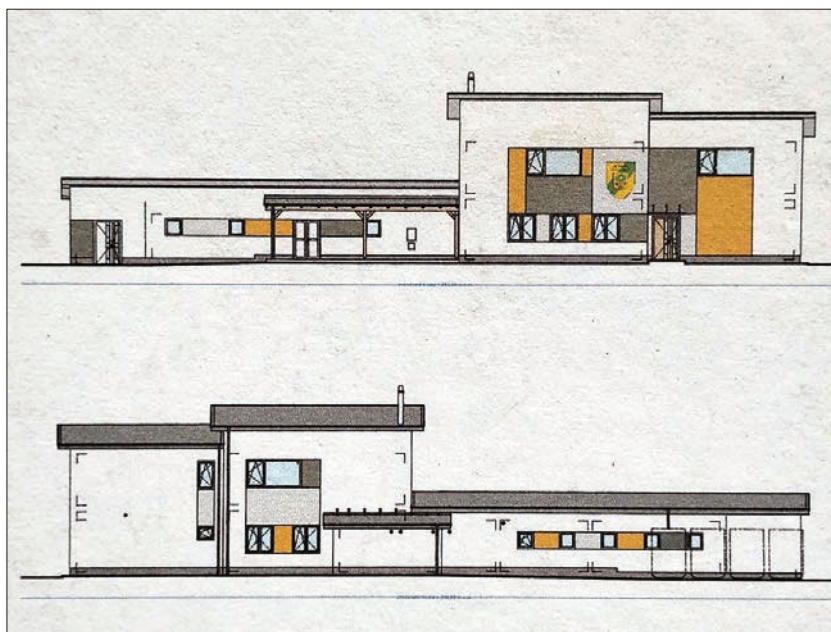
Pro tým starších žáků jsme na konci prázdnin na fotbalovém hřišti v Malých Svatoňovicích připravili v rámci rozvoje tréninkových aktivit třídní soustředění s přespáním ve stanech. Soustředění bylo zaměřeno převážně na zvýšení fyzické kondice hráčů, rozvoj technických dovedností, na mentální a morální vlastnosti hráčů a především na týmového ducha. Vícefázový trénink byl proložen také výletem na kolech na Jestřebí boudu a zpět. Mladí fotbalisté si soustředění užili a jejich otázky, kdy bude další soustředění, nám to jen potvrdilo. Poděkování za přípravu, organizaci,



Cyklo výlet v rámci fotbalového soustředění starších žáků



Catering fotbalového soustředění starších žáků



Nákres pro rekonstrukci fotbalového zázemí

stravování, technický a zdravotní dohled ve svém vlastním volném čase patří Dominiku Strakovi, Dušanu Frýbovi a Kateřině Davidové.

TJ Sokol Malé Svatoňovice oddíl kopané dále připravuje novou žádost o dotaci na kompletní rekonstrukci kabin a klubovny s přístavbou nového zázemí. Žádost budeme směřovat na vypsání dotace Národní sportovní agentury.

Rádi bychom touto cestou také poděkovali TS Velké Svatoňovice za výpomoc při údržbě sekání hřiště v době, kdy naše technika byla v servisu.

Děkujeme za stálou přízeň našim fanouškům nejen týmu mužů, ale také fanouškům mladých fotbalových nadějí. Naše domácí a venkovní zápasy můžete sledovat na výlepkových plochách v obci nebo v mobilní aplikaci NÁŠ FOTBAL, kde můžete získat také spoustu dalších informací nejen o termínech a výsledcích.

J. Jiránek,
sekretář fotbalového oddílu
TJ Sokol Malé Svatoňovice



VÝKUP DRUHOTNÝCH SUROVIN V MALÝCH SVATOŇOVICÍCH

Firma HOFR Metal s.r. o. vykupuje v naší obci druhotné suroviny a to na adrese Nádražní 353 (asi Malé Svatoňovice, že)(areál bývalé společnosti PDW Metal). Vykupovány jsou tyto suroviny: železo, barevné kovy, elektromotory, papír, kabely, atd...

Pracovní doba:

Pondělí 13⁰⁰–17⁰⁰ h

Čtvrtek 13⁰⁰–17⁰⁰ h

Sobota 8⁰⁰–12⁰⁰ h

Aktuální ceny lze zjistit na telefonech: 602 385 986, 602 161 244 nebo e-mailu: info@hofrmetal.cz Přistavení kontejneru na železo a papír ZDARMA, možno naložit hydraulickou rukou do 20km od provozovny Malé Svatoňovice.

Demontáž a pálení technologických celků. (kontaktujte nás a my Vám dáme cenovou nabídku).

V rámci spolupráce se spol. REMA Systém, a.s. u nás naleznete místo zpětného odběru elektrozařízení. Můžete u nás tak bezplatně odevzdat lednice, mrazáky, televize, monitory, PC, tiskárny a malé elektrospotřebiče.

www.hofrmetal.cz

Oprav dům po babičce

Oblastní charita Dvůr Králové nabízí ve svých Občanských poradnách pomoc v programu Oprav dům po babičce. Služba je bezplatná. Poradenská místa jsou otevřena ve Dvoře Králové, Jaroměři, Hořicích, Hostinném, Vrchlabí a Trutnově více na www.dk.charita.cz.

Oprav dům po babičce

Ministerstvo životního prostředí od září spouští nový zálohový dotační program „Oprav dům po babičce“. V rámci tohoto programu bude možné získat dotace na zateplení nemovitosti, nový kotel, tepelné čerpadlo, solární panely či nádrž na dešťovou vodu. Dotace se bude týkat rodinných domů i obydlených chalup, podmínkou je mít v dané nemovitosti **trvalé bydliště**.



**Oblastní charita
Dvůr Králové**

Cílem této dotace je komplexní renovace starších nemovitostí. Podmínkou pro získání finančních prostředků je zateplení nemovitosti, aby bylo možné dosáhnout **energetické úspory**. K zateplení je možné přidat výměnu zdroje tepla, instalaci fotovoltaiky, dešťovku, zelenou střechu či dobíjecí bod pro elektromobil. V případě, že nemovitost není ve stavu vhodném k rekonstrukci, je možné ji odstranit a na jejím místě postavit nový dům a následně dotaci čerpat.

Žádosti je možné podávat **od září 2023**. Žádat o dotaci je možné před realizací prací, v průběhu i po jejím skončení. Na realizaci práce jsou poté stanoveny dva roky. Podporována jsou opatření, která byla realizována a uhrazena po 1. lednu 2021.

V případě, kdy bude žádost kladně schválena, finanční prostředky budou vyplaceny na bankovní účet. Pokud je žádost podána před realizací rekonstrukce či v jejím průběhu, finanční prostředky budou vyplaceny formou zálohy předem. Následně se naskytá možnost získat výhodný úvěr od stavebních spořitelů. Přehled nabídky dotací naleznete na stránce **Dotace Oprav dům**.

Zajímá Vás víc? Potřebujete pomoci s vyplněním a podáním žádosti? Obrátte se na nás.

Za Občanskou poradnu:

Mgr. Jana Mikásková 739 685 113, 703 855 728, 731 598 850, poradna.sp@charitadk.cz



Putující biograf v Jestřebích horách

Poslední červnový den v Malých Svatoňovicích nebyl v letošním roce jen ukončením školního roku, ale také dnem, kdy v naší obci v rámci programu Svazku obcí Jestřebí hory proběhlo promítání Putujícího biografu. Bohužel již druhým rokem nám počasí nepřálo a byli jsme nuceni přesunout promítání do náhradních vnitřních prostor, do kulturního klubu. Promítání i občerstvení bylo připraveno a všem, co pomáhali, patří poděkování.

Film Děti Nagana, jak sami tvůrci k rodinnému filmu uvádějí na svých webových stránkách, je inspirovaný památným vítězstvím českých hokejistů na olympiádě v japonském Naganu a do kin vstoupil symbolicky 22. února 2023, tedy na den přesně 25 let od slavného a zlatého na-

ganského finále, turnaje století. Dospělí získávají skoro ztracenou národní hrdost. Všechny malé děti chtějí být jako Jarda Jágr nebo Dominik Hašek. Film je pro tvůrce poctou úspěchům českých hokejistů a vzdává hold legendám. Předávají poselství o tom, že dětské sny mají mnoho podob a děti je třeba podporovat. Zároveň otevřeli aktuální téma dětí a sportu, protože s podporou pohybu dětí je potřeba začít u rodiny. A to je také jedno z klíčových poselství celého filmu Děti Nagana.

Věříme, že se film líbil, a i pro řadu z vás to byla nostalgie, vzpomínky a příjemné odreagování od každodenních starostí. Děkujeme, že jste dorazili.

V. Jiráňková Odrobiňáková, odbor kultury obce

Uctění památky obětí odbojové skupiny S21B v Malých Svatoňovicích



Sokolská Župa Podkrkonošská – Jiráskova uspořádala v sobotu 1. července pietní setkání k uctění památky obětí odbojové skupiny S21B u pomníku u koupaliště v Malých Svatoňovicích. Tímto aktem jsme si připomněli 81. výročí heydrichiády a osudy těch, kteří přes nebezpečí a hrozbu smrti neváhali podat pomocnou ruku parašutistovi a radistovi ze skupiny Silver A Jiřímu Potůčkovi. Záštitu nad akcí převzala Mgr. Martina Berdychová, náměstkyně hejtmana Královéhradeckého kraje. Celý program za účasti Antonína Burdycha dále pokračoval v Bohdašíně a na Končínách, kde pan Burdych vzpomínal na poslední chvíle se svou rodinou v roce 1942. Nezapomeneme! Věrní zůstaneme!

V. Jiráňková Odrobiňáková,
kulturní odbor obce Malé Svatoňovice



Pan Antonín Burdych a starostka Sokolské župy Podkrkonošské-Jiráskovy paní Helena Rezková



Nová důlní hornická expozice v Odolově

Psal se rok 1983, v kalendáři bylo pondělí 19. září a v Odolově se uskutečnilo první oficiální fárání. Píše se rok 2023 a na den přesně, 19. září, se zde po 40 letech slavnostně otevřela důlní hornická expozice, která je umístěna symbolicky v prostoru před bývalým Dolem Zdeňka Nejedlého III, v současné době před věznicí Odolov. Akci pořádala ZO Odborového svazu pracovníků hornictví, geologie a naftového průmyslu bývalých zaměstnanců Dolu Zdeňka Nejedlého s. p. VUD ve spolupráci s Vězeňskou službou České republiky věznicí Odolov, městem Rtně v Podkrkonoší a s obcí Malé Svatoňovice. U této



Autor expozice Oldřich Brát



Úvodní proslovy starostů



Doprovodná výstava fotografií

slavnostní příležitosti byl pro bývalé havíře, havířské důchodce, bývalé zaměstnance, občany z hornických měst a obcí a pro všechny nadšence hornictví, kteří dorazili, připraven také doprovodný program. Stejně jako tomu bylo před 40 lety, hudební podklad akce zajistila Koletova hornická hudba ze Rtně v Podkrkonoší. Přednesené slavnostní proslovy byly pro návštěvníky akce připomenutím doby těžby černého uhlí v regionu a také byly poděkováním za další viditelný bod, který bude důlní činnost připomínat. Do budoucna je v plánu přidat k expozici informační tabule, které budou detailněji popisovat místo, včetně fotografií připomínajících historii důlní činnosti v Odolově. Tato důlní hornická expozice je široké veřejnosti volně přístupná po celý rok.

V. Jiránková Odrobiňáková, odbor kultury obce





Hudební a hravé odpoledne Léto nekončí

Věříme, že covidová léta máme za sebou, a tak jsme mohli navázat na tradiční letní akci Léto nekončí, která se vždy těšila hojně účasti. Ani v letošním roce tomu nebylo jinak, i navzdory horkému letnímu dni. Na předposlední srpnový víkend jsme připravili bohatý hudební program, ve kterém si každý mohl najít svůj „šálek kávy“.

Hudební odpoledne jsme zahájili vystoupením saxofonisty Jana Vostrovského. Po jeho vystoupení následovala kapela Staropražští pardálové s nejznámějšími lidovými písněmi a populárními hity Karla Hašlera. Návštěvníci svým pobrukováním či tleskáním do rytmu svou znalost „lidovek“ prokázali a kapela odjížděla s úsměvem na tváři. Následovalo další hudební vystoupení, tentokrát houslistky NIKY, která zaujala všechny přítomné. Její kontaktní, živé a výrazné vystoupení na elektrické housle roztleskalo nejednoho diváka, a některé i roztancovalo. Tyto dva sólové aktéry, saxofonistu Jana Vostrovského a houslistku NIKU, jsme nakonec mohli slyšet v premiérovém společném profesionálním vystoupení, které bylo naprosto úžasné, a to bez

jakékoli zkoušky předem! Od sedmé hodiny večerní začala koncertní vystoupení. Jako první vystoupila česká symphony-metalová kapela Symmetry, po ní česká rockeřollová kapela hrající vlastní tvorbu kapely The Papper Jack s ex-členy skupiny Katakult Andy Budkou a Ondřejem Timplem.

V rámci akce Léto nekončí byl v parku připraven program pro dětské návštěvníky pod názvem Indiánské léto, který připravila, organizovala a realizovala Zuzana Budílková ve spolupráci s RC Žaltmánek. Program byl pestrý a každé dítě, které přišlo, mohlo vyrábět hudební nástroje, projít si indiánskou stezku, bubnovat, zazpívat si, zatančit si nebo shlédnout divadelní indiánskou pohádku. Pro nejmenší návštěvníky byl připraven koutek Duha a další tvořivá a tematická zastaveníčka. Doprovodným programem pro děti bylo malování na obličej a lukostřelba.

Po celou dobu akce nechybělo ani občerstvení, cukrářské výrobky včetně výtečných palačinek a pívko, které teklo proudem. Počasí nám opravdu přálo, a tak celá akce moderovaná Davidem Krůtou trvala až do pozdních

nočních hodin. Velké poděkování patří všem, kdo přiložil ruku k dílu při přípravách akce, při realizaci a samotné organizaci a v neposlední řadě také vám všem, kdo jste dorazili.

V. Jiránková Odrobiňáková,
kulturní odbor obce





Z průběhu akce Léto nekončí

autoři fotografií Zuzana Karásková a Jiří Odrobiňák ml.

Životní jubileum oslavili a oslaví

Červenec

Miroslav Burdych
Jan Jiránek
Stanislav Paluch
Miroslav Svoboda
Bohuslav Nedoma
Josef Volhejn
Jiří Cerman

Srpen

Helena Samková
Ladislav Morávek
Roman Ratsam
Martin Stříhavka
Petr Cabalka
Jiřina Speváková
Jaroslava Špeldová
Gabriela Valentová
Václav Zahálka
Hana Suchánková
Miroslav Sádek
Vlastimil Pergl

Září

Soňa Svobodová
Drahomíra Kučová
Josef Šrůtek
Jaroslav Jirásek
Jana Havlíková
Vlasta Frintová
Vlasta Zachová
Miluše Havlíková
Oto Kostelecký

Noví občánci

Janek Hetflejš
Leontýna Janku
Ema Kejzlarová
Anna Krestová

**Všem našim
oslavencům přejeme
mnoho životních
úspěchů a hlavně
zdraví do dalších let.**

OD NAŠICH ČTENÁŘŮ

Podzimní

Karel Řehák

Čas jemně tajuplných mlh
a padajícího sytého barevného listí.

Sonáta podzimu
zní z různých stran
a její tklivé tóny
nás tak často osloví.

Doba spadaného bohatě pestrého listí
i skromně vládnoucích mlh.

Rozjímání na lavičce

Daniel Běťák

Usedl jsem na lavičku.
Jen tak – jen v letním tričku.

Vůkol tepe život čilý
a les se potí vzduchem vroucím.
Tam někde možná tančí víly,
když noc přijde s vánkem dmoucím.

Dny se krátí, slunce méně hřeje
a les se rosí vzduchem vlahým.
Příroda tak ke spánku spěje,
chladno je i vílám polonahým.

Tak usedám v podzimním tričku
zase zpátky na lavičku.

studánka

Své příspěvky zasílejte na adresu: studanka@malesvatonovice.cz | Uzávěrka 4. vydání Studánky pro rok 2023: pátek 27. 10. 2023
Archiv časopisu Studánka naleznete na www.malesvatonovice.cz | Za obsah zpravodaje odpovídá redakce, za obsah příspěvků odpovídají autoři. Zveřejněné příspěvky nemusejí vyjadřovat názory redakce. Redakce si vyhrazuje právo příspěvky redakčně upravit, krátit nebo nezveřejnit. Dále pak upravovat otištěné materiály pouze po stránce gramatické, nikoliv stylizační.

Fotografie bez uvedení autora jsou pořízeny členy redakční rady. | Periodický tisk územního samosprávného celku; periodicita: 4× ročně | XXXI. ročník č. vydání 3; zpravodaj obce Malé Svatoňovice STUDÁNKA | Vydává: Obecní úřad Malé Svatoňovice, Nádražní 105; IČO: 00278114; tel. 499 886 341; | Redakční rada: Vladimíra Jiránková Odrobiňáková, Martina Švrčinová, Zuzana Budílková | Evidenční č. periodického tisku přidělené Ministerstvem kultury: MK ČR E 12883 | Vydávání povoleno: č. j.: Kult. 288/92/HB, toto číslo vyšlo: 12. 10. 2023 | Grafické práce: Vladimíra Odrobiňáková a Gentiana Jilemnice | Tisk: Tiskárna V&H Print Hlávko s. r. o.